



# Генеральная Ассамблея

Сорок девятая сессия

Официальные отчеты

## 101-е заседание

Четверг 13 апреля 1995 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н ЭССИ ..... (Кот-д'Ивуар)

В отсутствие Председателя г-н Мваунгулу (Малави), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

Заседание открывается в 11 ч. 00 м.

### Пункт 37 повестки дня (продолжение)

**Укрепление координации в области гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий, предоставляемой Организацией Объединенных Наций, включая специальную экономическую помощь**

#### б) Специальная экономическая помощь отдельным странам и регионам

**Д о к л а д   Г е н е р а л ь н о г о  
секретаря (A/49/885)**

**Проект резолюции (A/49/L.65)**

**Председатель** (говорит по-английски): Члены Ассамблеи помнят, что на 74-м пленарном заседании, состоявшемся 2 декабря 1994 года, Ассамблея приняла резолюцию 49/21 В "Финансирование палестинских полицейских сил".

Представители также помнят, что на своем 99-м пленарном заседании, состоявшемся 31 марта 1995 года, Ассамблея приняла решение возобновить, по просьбе Норвегии, рассмотрение этого подпункта, с тем чтобы Ассамблея могла рассмотреть проект резолюции о финансировании палестинских полицейских сил.

Доклад Генерального секретаря о финансировании палестинских полицейских сил был распространен в документе A/49/885.

В этой связи на рассмотрение Ассамблеи представлен проект резолюции, опубликованный в документе A/49/L.65.

Я предоставляю слово представителю Норвегии, который представит проект резолюции A/49/L.65.

**Г-н Бьёрн Лиан** (Норвегия) (говорит по-английски): Я имею удовольствие представить проект резолюции A/49/L.65, касающийся финансирования палестинских полицейских сил, от имени следующих авторов: Австрии, Бельгии, Дании, Египта, Финляндии, Франции, Германии, Греции, Исландии, Ирландии, Италии, Нидерландов, Португалии, Российской Федерации, Испании,

Швеции, Соединенного Королевства и Соединенных Штатов Америки.

2 декабря прошлого года Генеральная Ассамблея единогласно одобрила резолюцию 49/21 В, в которой содержалась обращенная к Генеральному секретарю просьба назначить учреждение Организации Объединенных Наций для выплаты из добровольных взносов, предоставленных донорами в свете деятельности Специального комитета связи, жалования и покрытия других первоначальных расходов палестинских полицейских сил на период, истекающий не позднее конца марта 1995 года.

Специальный комитет связи был учрежден для эффективной координации внешней помощи Палестинскому органу, в том числе финансирования палестинских полицейских сил.

Как видно из доклада Генерального секретаря (А/49/885), он назначил в качестве учреждения, ответственного за осуществление резолюции 49/21 В, Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР). Технический механизм, предусматривающий процедуры выплаты жалования и покрытия других текущих расходов палестинских полицейских сил, был создан на основе меморандума о взаимопонимании между представителями палестинских полицейских сил и БАПОР и подписан в присутствии Специального координатора Организации Объединенных Наций на оккупированных территориях и представителя Специального комитета связи.

Сегодня я хотел бы воздать должное БАПОР, которое, во взаимодействии с Канцелярией Специального координатора на оккупированных территориях и Программой развития Организации Объединенных Наций, а также в сотрудничестве с Палестинским органом и донорами, проделало весьма удовлетворительную работу по созданию эффективного временного механизма для распределения среди служащих палестинских полицейских сил добровольных взносов, которые доноры предоставляют в распоряжение БАПОР. Я хотел бы также поблагодарить и самих доноров за их щедрые взносы на цели палестинских полицейских сил.

К сожалению, несмотря на эти взносы, для выплаты всего жалования на период, заканчивающийся в марте 1995 года, по-прежнему не хватает в общей сложности 1,2 млн. долл. США. Что касается других текущих расходов, то взносами доноров покрывается всего два месяца.

Ввиду того позитивного опыта, который накоплен этим механизмом к данному моменту, и затруднительной финансовой ситуации Палестинского органа Норвегия, как председатель Специального комитета связи, считает, что этот механизм должен продолжать действовать в течение еще некоторого времени; цель нынешнего проекта резолюции - который получил полную поддержку сторон - заключается в том, чтобы просить Генерального секретаря еще раз назначить БАПОР учреждением, ответственным за выплату жалования и покрытие других первоначальных расходов палестинских полицейских сил на дополнительный период, истекающий не позднее 31 декабря 1995 года. Эта цель отражена в пункте 1 резолюции. С нашей точки зрения формулировка "не позднее" означает, что вовсе не обязательно, чтобы нынешний механизм действовал до конца года, если к тому времени будут созданы какие-либо другие удовлетворительно функционирующие механизмы.

В пункте 2 все государства-члены вновь призваны добровольно вносить через БАПОР средства на финансирование палестинских полицейских сил. Как ясно указал в своем докладе Генеральный секретарь, ответственность за предоставление необходимых финансовых средств возлагается на доноров: Организация Объединенных Наций функционирует исключительно как канал распределения добровольных взносов, а не как донор полицейских сил. Учитывая серьезную ситуацию в регионе и совершенно очевидную и настоятельную необходимость международной помощи, я искренне надеюсь, что пункту 2 будет уделено все должное внимание. Важная роль палестинских полицейских сил четко проявилась в последние недели и даже дни. Для продолжения мирного процесса основополагающее значение имеет поддержание этих сил и обеспечение их функционирования на прочной финансовой основе.

Норвегия уделяет большое внимание этой работе. Однако мы подчеркиваем необходимость разделения ответственности всеми вовлеченными сторонами. Несмотря на то, что страны-доноры в

краткосрочном плане будут вынуждены возобновить свои усилия, финансовая ответственность за полицейские силы должна постепенно переходить к Палестинскому органу. Для этого необходимо принять такие меры по обеспечению финансовой основы палестинских властей.

Учитывая чрезвычайность ситуации в области безопасности, Норвегия вскоре предоставит дополнительные финансовые средства для палестинских полицейских сил.

В связи с этим я рекомендую принять данный проект резолюции консенсусом.

**Председатель** (говорит по-английски): Сейчас мы переходим к рассмотрению проекта резолюции A/49/L.65. Я предоставляю слово представителю Соединенных Штатов Америки для разъяснения позиции. Я хотел бы напомнить делегациям о том, что выступления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами и делаются делегациями с места.

**Г-н Гелбер** (Соединенные Штаты) (говорит по-английски): Соединенные Штаты с радостью присоединились к консенсусу по проекту резолюции, рассматриваемому Ассамблеей.

В сентябре 1993 года Израиль и ООП подписали историческую Декларацию принципов, с которой начался процесс установления мира между палестинцами и израильтянами. Следующий крупный шаг был сделан в мае 1994 года, когда стороны заключили соглашение о передаче власти в секторе Газа и Иерихоне и о создании палестинских полицейских сил для поддержания общественного порядка и внутренней безопасности в этих самоуправляющихся районах.

Израиль и ООП заключили в августе 1994 года новое соглашение, предусматривающее передачу власти в области образования и культуры, здравоохранения, социального обеспечения, туризма и налогообложения. Сейчас стороны работают над дополнительными соглашениями, которые будут предусматривать проведение выборов и дополнительную передачу власти на Западном берегу.

На протяжении всего этого процесса создание сильных и пользующихся доверием палестинских

полицейских сил отвечает общим интересам Израиля и палестинцев и имеет решающее значение для успешного осуществления Декларации принципов и последующих соглашений. Лишь в условиях стабильности и безопасности можно будет закрепить мирные успехи, достигнутые до сих пор, и обеспечить экономические и социальные предпосылки, необходимые для проведения позитивных и устойчивых изменений на месте.

В этой ситуации мы считаем, что дальнейшая международная поддержка палестинских полицейских сил особенно важна и крайне необходима.

Моя делегация хотела бы обратить внимание Ассамблеи на пункт 2 рассматриваемого нами проекта резолюции, который

"призывает все государства-члены вносить средства для этой цели через Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ".

Механизм Организации Объединенных Наций - это важный и эффективный инструмент для оказания содействия такой поддержке, и мы настоятельно призываем принять этот проект резолюции консенсусом.

**Председатель** (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/49/L.65 "Финансирование палестинских полицейских сил".

Могу ли я считать, что Ассамблея готова принять проект резолюции A/49/L.65?

Проект резолюции принимается (резолюция 49/210).

**Председатель** (говорит по-английски): В соответствии с резолюциями 3237 (XXIX) и 43/177 Генеральной Ассамблеи от 22 ноября 1974 года и от 15 декабря 1988 года, я предоставляю слово наблюдателю от Палестины.

**Г-н Аль-Кидва** (Палестина) (говорит по-арабски): Моя делегация хотела бы прежде всего выразить глубокую признательность Постоянному представителю Норвегии за представление только

что принятого проекта резолюции по вопросу о финансировании палестинских полицейских сил. Мы также хотели бы поблагодарить за усилия его делегации в этой связи.

Мы также хотим выразить признательность государствам-членам, ставшим соавторами этой резолюции, и, конечно, всем государствам - членам Организации за принятие этой резолюции на основе консенсуса. Этот консенсус явился выражением того значения, которое международное сообщество придает этому важному вопросу поддержания на минимально разумном уровне финансирования палестинских полицейских сил.

В этой связи мы должны также выразить признательность странам-донорам и соответствующим органам Организации Объединенных Наций в целом и Ближневосточному агентству Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ в частности.

Выражая эту признательность, мы не можем не обратить внимания Ассамблеи на серьезное ухудшение экономической ситуации на оккупированных палестинских территориях, включая Иерусалим и, конечно, район, находящийся под управлением Палестинского органа.

Мы согласны с Постоянным представителем Норвегии в том, что необходимо разделить бремя, особенно с точки зрения стран-доноров. Крайне прискорбно, что некоторые доноры не выполняют обязательств перед Палестинским органом, которые они взяли на себя в этой связи, несмотря на то, что Палестинский орган, со своей стороны, делает все возможное для выполнения всех своих обязательств. Обеспечение финансовой основы для палестинской стороны требует, по крайней мере, на наш взгляд, принятия Израилем конкретных мер по проведению радикальных изменений в своей политике и практике, к сожалению, характерных для него в последнее время.

Отчасти такая политика и практика непосредственно привела к снижению уровня жизни палестинского народа и к ухудшению экономического положения. Может быть, наиболее ярким примером такой политики и практики является закрытие территорий, не только граничащих с Израилем, но и граничащих с

остальным миром, и расчленение этих территорий путем отделения сектора Газа от Западного берега, изоляции Западного берега от Восточного Иерусалима и отделения некоторых районов Западного берега от остальной его части.

Безусловно, можно было бы, хотя в этом и нет необходимости, привести перечень конкретных действий и политических решений, которые противоречат подписанным сторонами соглашениям, в том числе экономическому соглашению, но мы хотели бы лишь обратиться с призывом незамедлительно - пока еще не поздно - покончить с такими действиями и такой политикой.

Наш палестинский народ всегда будет испытывать признательность за ту помощь, которую он получает от международного сообщества на этом важнейшем этапе его истории и борьбы за осуществление своих национальных прав, в первую очередь права на создание национального государства со столицей в Иерусалиме.

**Председатель** (говорит по-английски): Я предоставляю слово представителю Израиля, пожелавшему выступить в порядке осуществления права на ответ.

**Г-н Якоб** (Израиль) (говорит по-английски): Я не намерен вступать в полемику с Постоянным наблюдателем ООП. Я считаю, что только что принятый Генеральной Ассамблеей проект резолюции носит весьма позитивный характер, и Израиль проголосовал за его принятие. Мы хотели бы воздать должное Норвегии за подготовку этого проекта, а также донорам за их важный вклад в создание палестинских полицейских сил.

Что касается замечаний, высказанных Постоянным наблюдателем ООП, то я хотел бы заявить о том, что меры, предпринятые недавно правительством Израиля, не были задуманы в качестве средства коллективного наказания в отношении палестинцев. Это меры, носящие весьма оправданный характер в свете последних террористических нападений, совершенных палестинскими террористами на израильских гражданских и военных лиц.

**Председатель** (говорит по-английски): В соответствии с принятыми Генеральной Ассамблеей резолюциями 3237 (XXIX) от 22 ноября

1974 года и 43/177 от 15 декабря 1988 года я предоставляю слово наблюдателю от Палестины, также пожелавшему выступить в порядке осуществления своего права на ответ.

**Г-н Аль-Кидва** (Палестина) (говорит по-арабски): Я хотел бы лишь кратко прокомментировать то, что было сказано представителем Израиля.

Во-первых, я хотел бы обратить внимание представителя Израиля на необходимость употребления официального названия нашей делегации. Мы являемся Миссией Постоянного наблюдателя Палестины при Организации Объединенных Наций. Под этим названием мы аккредитованы при Организации Объединенных Наций, и поэтому именовать меня Постоянным наблюдателем ООП неправильно. Я надеюсь, что использование этого титула - всего лишь техническая ошибка, а не отражение политической позиции, состоящей в отказе использовать правильное наименование.

Во-вторых, и я об этом очень сожалею, меры, о которых я упоминал в моем первом выступлении, были предприняты Израилем до того, как произошли какие-либо из последних событий, которые мы, со своей стороны, решительно осуждаем.

Я не думаю, что кто-нибудь способен доказать, что предпринятые Израилем меры были, как сказал представитель Израиля, законными. В числе этих мер: изоляция сектора Газа от Египта, прекращение сообщения между Западным берегом и Иорданским Хашимитским Королевством и изоляция всего сектора Газа от Западного берега. Как я уже говорил, мне не хотелось бы приводить здесь перечень таких мер, как удержание сумм, полагающихся Палестинскому органу, из денег, получаемых за счет налогообложения самих же палестинцев. Моя цель не в этом: я хотел бы лишь обратить внимание международного сообщества на серьезный характер экономического положения на территориях и на необходимость того, чтобы все три стороны - страны-доноры, Палестинский орган и израильское правительство - предприняли незамедлительные шаги по изменению этого положения.

**Председатель** (говорит по-английски): Мы завершили рассмотрение подпункта b пункта 37 повестки дня.

**Г-н Джакта** (Алжир), Докладчик Пятого комитета (говорит по-французски): Я имею честь представить Генеральной Ассамблее Часть III доклада Пятого комитета по пункту 146 повестки дня, который был рассмотрен Комитетом в ходе возобновленной сорок девятой сессии Генеральной Ассамблеи.

Часть III доклада Пятого комитета, озаглавленная "Финансирование Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года", содержится в документе A/49/810/Add.2. В пункте 8 этого доклада Пятый комитет рекомендует Ассамблее принять проект резолюции, который был принят Комитетом без голосования.

Я хотел бы отметить, что Пятый комитет вновь не может занять позицию по вопросу о порядке финансирования. Для того чтобы сделать это и обеспечить функционирование Трибунала, Комитет постановил уполномочить Генерального секретаря принять обязательство на период с 15 апреля по 14 июля 1995 года и постановил также, чтобы не позднее 14 июля 1995 года Комитет принял решение по вопросу о порядке финансирования.

#### **Пункт 146 повестки дня (продолжение)**

**Финансирование Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года: доклад Пятого комитета (Часть III) (A/49/810/Add.2)**

#### **Представление докладов Пятого комитета**

**Председатель** (говорит по-английски): Слово для представления доклада Пятого комитета по пункту 146 повестки дня имеет Докладчик Пятого комитета.

**Председатель** (говорит по-английски): Если не будет предложения в соответствии с правилом 66

правил процедуры, я буду считать, что Генеральная Ассамблея постановляет не обсуждать доклад Пятого комитета, который представлен ей сегодня.

Решение принимается.

**Председатель** (говорит по-английски): Выступления ограничиваются объяснением мотивов голосования или позиции.

Позиции делегаций в отношении рекомендаций Пятого комитета были четко изложены в Комитете и отражены в соответствующих официальных документах. Позвольте напомнить членам, что в соответствии с пунктом 7 решения 34/401 Генеральная Ассамблея согласилась с тем, что

"в случае, если один и тот же проект резолюции рассматривается в одном из главных комитетов и на пленарном заседании, делегации по возможности выступают по мотивам голосования только один раз, т.е. либо в Комитете, либо на пленарном заседании, если голосование делегации на пленарном заседании не отличается от ее голосования в Комитете".

Позвольте напомнить делегациям, что также в соответствии с решением 34/401 Генеральной Ассамблеи выступления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами и осуществляются делегациями с места.

Прежде чем мы приступим к принятию решения по рекомендациям, содержащимся в докладе Пятого комитета по пункту 146 повестки дня, я хотел бы проинформировать представителей, что мы собираемся приступить к принятию решений аналогично тому, как это было сделано в Пятом комитете.

Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Пятым комитетом в пункте 8 Части III его доклада. Проект резолюции

был принят Пятым комитетом без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить аналогичным образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 49/242).

**Председатель** (говорит по-английски): На этом Генеральная Ассамблея завершила данный этап рассмотрения пункта 146 повестки дня.

### **Программа работы**

В повестке дня нашего утреннего заседания остается один пункт, но, по-видимому, мы больше не располагаем кворумом, необходимым для принятия решения в отношении просьбы о возобновлении рассмотрения пункта 97 повестки дня, озаглавленного "Улучшение положения женщин", с целью дать Генеральной Ассамблее возможность рассмотреть рекомендации Комиссии по положению женщин. Принимая во внимание этот факт и с учетом того, что документы A/49/887 и Согг.1 по данному пункту повестки дня были распространены только сегодня утром, я откладываю рассмотрение этого пункта, с тем чтобы рассмотреть его в ближайшее время на следующей неделе.

Заседание закрывается в 11 ч. 35 м.